

Soy un coya chiquitito

Andante Argentina

1. Soy un co - ya chi - qui - ti - to, vi - vo
2. Lle - vo pon - cho y un som - bre - ro y u - nas
4. Cuan - do to - co en mi que - na, se me

The first system of music consists of two staves in treble clef, key of D major (two sharps), and 3/4 time. The melody is simple and rhythmic, with lyrics written below the first staff.

FINE

so - lo en mi ran - chi - to.
o - jo - tas de cue - ro. 3. Con mi bu - rro y con mi
van to - das las pe - nas.

The second system of music consists of two staves in treble clef, key of D major, and 3/4 time. It begins with a repeat sign. The melody continues with lyrics written below the first staff.

D.C.al FINE

pe - rro yo me voy ca - mi - no al ce - rro.

The third system of music consists of two staves in treble clef, key of D major, and 3/4 time. It ends with a double bar line. The melody concludes with lyrics written below the first staff.

Soy un coya chiquitito

1

Soy un coya¹ chiquitito (*dim.*), Ich bin ein kleiner Coya-Indio,
vivo solo en mi ranchito (*dim.*). lebe alleine in meiner kleinen Hütte.

2

Llevo poncho y un sombrero Ich trage Poncho und einen Hut
y unas ojotas de cuero². und Ledersandalen.

3

Con mi burro Mit meinem Esel
y con mi perro und mit meinem Hund
yo me voy mache ich mich
camino al cerro. auf den Weg zum Berg.

4

Cuando toco en mi quena³, Wenn ich meine Quena spiele,
se me van todas las penas. verlässt mich aller Kummer.

¹ *coya* in der Andenregion im Nordwesten Argentiniens lebende Indios

² *ojotas de cuero* Ledersandale mit Fersenriemen und Riemen zwischen großer Zehe und den anderen Zehen; meist mit Sohlen aus alten Autoreifen

³ *Quena* alte indianische Flöte aus Schilfrohr oder aus dem Fußknochen eines Lamas; hatte ursprünglich fünf Grifflöcher, passte sich unter dem Einfluss der spanischen Musik der diatonischen Tonleiter an.

SO/EB/MO 010897

Soy un coya chiquitito

Argentina

Andante

1. Soy un co - ya chi - qui - ti - to, vi - vo
2. Lle - vo pon - cho_y un som - bre - ro y_u - nas

4. Cuan - do to - co en mi que - na, se me

The first system consists of three staves: a vocal line with lyrics, a piano accompaniment line, and a bass line. The time signature is 3/4 and the key signature has one flat (Bb).

FINE

so - lo_en mi ran - chi - to.
o - jo - tas de cue - ro. 3. Con mi bu - rro_y con mi

van to - das las pe - nas.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a repeat sign and ends with a double bar line. The time signature is 3/4 and the key signature has one flat (Bb).

3. Con mi bu - rro_y con mi

D.C. al FINE

pe - rro yo me voy ca - mi - no_al ce - rro.

pe - rro yo me voy ca - mi - no_al ce - rro.

The third system consists of three staves: a vocal line with lyrics, a piano accompaniment line, and a bass line. It ends with a double bar line. The time signature is 3/4 and the key signature has one flat (Bb).